

**Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation**

**ÉVALUATION DE LA MAÎTRISE DE L'INFORMATION**

**Simão Elias Lomba\***

*\* Institut de l'Éducation de l'Université de Lisbonne (PhD student) lomba@campus.ul.pt*

---

**Mots-clés :** maîtrise de l'information, évaluation, standards

**Résumé.** *Quelles sont les compétences de maîtrise de l'information des étudiants ? Comment les améliorer ? Quels sont les outils à utiliser pour évaluer les compétences de maîtrise de l'information ? Quels sont les normes qui sous-tendent ces instruments ? Cette recherche visait à répondre à ces questions. La recherche a commencé avec l'application d'un pré-test, suivi d'un programme d'enseignement de maîtrise de l'information (PELI) et s'est achevé avec un post-test. La préparation de PELI et l'adaptation des tests ont été construits d'après les normes internationales de maîtrise de l'information (niveau macro) et les objectifs du programme d'études (niveau méso) ainsi que sur la façon dont les enseignants perçoivent ces éléments (niveau micro). Les éléments méso et micro pourraient contribuer de manière significative à l'enrichissement de la qualité de l'évaluation, les macro-éléments étant utilisés pour permettre une comparaison au niveau mondial.*

---

## **1. Introduction**

Le travail présenté ici fait partie d'une plus ample investigation débutée pendant le Master en Éducation, spécialisée dans les Technologies de l'Information et Communication et l'éducation, menée à l'Institut de l'Éducation, de l'Université de Lisbonne et qui se poursuivra dans le cadre d'un programme de doctorat.

Nous ne vivons plus dans une société fondée sur le matériau. L'âge de la pierre, de bronze et de fer sont depuis longtemps derrière nous. L'ère industrielle basée sur l'énergie cède graduellement la place à l'ère de l'information. L'analogique devient digital. La vitesse et la complexité sont deux caractéristiques de la société actuelle. « Ce n'est pas la puissance militaire qui gouverne le monde, mais la pensée, le sentiment et l'expression de la culture technologique (Kerckhove, 1995). »

Aujourd'hui nous vivons dans une société où le problème n'est pas le manque d'information, mais plutôt sa surabondance. Avoir trop d'informations, fait qu'il est difficile d'accéder aux informations pertinentes. Tout le monde peut publier sur l'Internet, mais quelle est la qualité de cette information ?

Quelqu'un de moins informé donnera la même valeur à l'information produite par un faiseur d'opinion qu'à celle d'un expert. L'Internet a réduit les distances et a contribué à la création d'un monde plat (Friedman, 2010). L'évolution technologique, sociale et professionnelle sont très rapides, donc il faut : (1) préparer les élèves à vivre dans un monde encore inconnu ; (2) enseigner les élèves à apprendre à penser et à apprendre à apprendre, et (3) trouver un équilibre entre la richesse de la spécificité culturelle et de la connaissance créée localement, et les pressions exercées par la normalisation résultantes de la mondialisation.

## ***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

### **2. Le Problème et les question de recherche**

L'enquêteur a été professeur de Technologies de l'Information et Communication (TIC). Dans l'exercice de son activité professionnelle, il a constaté que les élèves avaient des difficultés à traiter l'information. Quand il parlait avec d'autres professeurs, ceux-ci disaient la même chose. Quand les professeurs demande aux élèves de faire un travail de recherche, quelques élèves copient simplement le texte trouvé sur le moteur de recherche. Il y a même des élèves qui posent seulement leur nom sur un document qu'ils trouvent dans l'Internet, même s'ils ne répondent pas à ce qui était demandé.

Pour résoudre ce problème, il était nécessaire d'évaluer la maîtrise (ou littératie) de l'information des élèves. Ce que nous avons fait au cours de la première année scolaire (2010/11). Par la suite, lors de la deuxième année, nous avons essayé de créer un programme d'enseignement de la littératie de l'information (PELI). Pour évaluer ce programme, il fallait évaluer les connaissances de maîtrise de l'information des étudiants, avant et après le PELI. Le PELI a été appliqué dans la classe de TIC. Pour créer le PELI, nous avons utilisé la méthode du projet parce que nous souhaitons améliorer les compétence de la maîtrise de l'information. Nous ne sommes pas neutres relativement aux résultats.

Les questions suivantes se sont alors posées : (1) Quelles sont les compétences de maîtrise de l'information des élèves/étudiants ? (2) Comment améliorer les compétences de maîtrise de l'information des élèves/étudiants ? (3) Quels sont les outils à utiliser pour évaluer les compétences de maîtrise de l'information ? (4) Quelles sont les normes qui sous-tendent ces instruments ? (5) Est-ce-qu'il existe une relation entre la maîtrise de l'information et les résultats de la scolarité ?

### **3. La maîtrise de l'information**

La maîtrise de l'information correspond à l'ensemble de compétences que les individus devraient avoir à reconnaître quand ils ont besoin de l'information, de même que savoir comment trouver, évaluer et utiliser efficacement l'information dont ils ont besoin (American Library Association [ALA], 2000).

La maîtrise de l'information consiste à adopter un comportement approprié pour obtenir, par le biais d'un *medium*, une information qui correspond à la recherche, de même qu'une prise de conscience de l'importance de l'usage sage et étique de l'information au sein de la société (Johnston & Webber, 2003, p. 336).

Les *standards from the 21st Century Learner* définissent la maîtrise de l'information à partir l'utilisation qui en est faite par les apprenants. Les apprenants utilisent les compétences, les ressources et les outils pour : (1) *inquire*, penser de façon critique, et acquérir des connaissances ; (2) tirer des conclusions, prendre des décisions éclairées, appliquer les connaissances à de nouvelles situations, et créer de nouvelles connaissances ; (3) partager les connaissances et participer de manière éthique et productive au sein de notre société démocratique : tirer des conclusions, prendre des décisions éclairées, appliquer les connaissances à de nouvelles situations, et créer de nouvelles connaissances ; (4) poursuivre sa croissance personnelle et esthétique (ALA, 2007).

Les définitions de normes sur la maîtrise de l'information que nous avons présentées ici représentent une tendance de l'évolution de la maîtrise de l'information qui est devenue plus complexe et précise au cours des années. Dans ces normes il y a une approche normative pour la définition de maîtrise de l'information (Hinchliffe, 2008, p. 231). Il y a d'autres conceptions de la maîtrise de l'information basées sur les résultats de la recherche obtenus avec des *méthodes*

## ***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

*phénoménographiques* qui présentent la maîtrise de l'information telle qu'elle est expérimentée par les personnes et non telle qu'elle est définie par les experts (Hinchliffe, 2008, p. 231).

La phénoménographie tente de : décrire les façons dont un phénomène est perçu (travaillant à partir de l'hypothèse que le nombre de façons dont il peut être vécu n'est pas infini), découvrir les variabilités de perception collective auprès d'un public jeune pour décrire l'expérience du phénomène dans son ensemble (Smith & Hepworth, 2012, p. 158-159).

### **3.1 Les normes**

La maîtrise de l'information est une construction donc il devient non seulement nécessaire de définir ce qu'est la maîtrise de l'information mais aussi de créer des indicateurs de mesure. En plus de définir ce qui est la maîtrise de l'information, les normes définissent plusieurs catégories / dimensions, caractéristiques des descripteurs pour chaque catégorie et elles définissent également les résultats. Nous présentons ici trois normes créées au sein de l'Association des Bibliothécaires Américains : (1) *Information Literacy Standards for Student Learning* (ALA & Association for Educational Communications and Technology [AECT], 1998) ; *Information Literacy Competency Standards for Higher Education* (ALA, 2000) ; *Standards from the 21st Century Learner* (ALA, 2007).

Il y a des tentatives de l'UNESCO pour créer ses indicateurs de la maîtrise de l'information. Le développement des indicateurs de la maîtrise de l'information a été présenté comme une priorité au niveau national et international dans un document de l'UNESCO sous le nom de *Towards Information Literacy Indicators* (Catts & Lau, 2008) que nous pouvons traduire par *Vers les Indicateurs de la Maîtrise de l'Information*. Dans ce document, Catts et Lau (2008) ont proposé 40 items de l'enquête *Literacy Assessment and Monitoring Programme*, regroupés autour de quatre catégories (*supply, availability, reception, skills*), en tant qu'indicateurs recommandés de la maîtrise de l'information.

À l'UNESCO les concepts de la maîtrise de l'information et de l'éducation aux médias ont été fusionnés avec le concept plus large de *Media and Information Literacy* (MIL) que nous pouvons traduire par maîtrise de l'information et des médias. MIL comprend également les concepts de l'alphabétisation numérique qui est un pré-requis à la maîtrise de l'information et à la l'alphabétisation numérique. Une activité dans un document de l'UNESCO, *Media and Information Literacy : Curriculum for Teachers* - traduit en Français comme Éducation aux médias et à l'information : Programme de formation pour les enseignants - établit la relation entre MIL et l'éducation aux média, la maîtrise documentaire, la maîtrise de l'informatique, la sensibilisation à la liberté d'expression, l'initiation à l'Internet, l'éducation numérique, l'éducation au cinéma et l'éducation aux jeux (Wilson, Grizzle, Tuazon, Akympong & Cheung, 2011, p.64).

Dans un rapport de validation parrainé par l'UNESCO, le point de vue des membres du comité était que les éléments essentiels à la maîtrise de l'information n'étaient pas abordés par les enquêtes existantes qui n'ont pas été conçues pour englober l'Information (Catts, 2010). Dans un autre document de l'UNESCO intitulé *Towards Media and Information Literacy Indicator* (Vers les Indicateurs des Media et de la Maîtrise de l'Information) la recommandation finale du groupe d'experts à UNESCO était de créer sa propre enquête (Moeller, Joseph, Lau & Carbo, 2010).

MIL est l'une des conditions du développement durable et de l'utilisation lettrée de l'information, des médias et des outils de TIC, y compris l'Internet, cet outil aidera à veiller à ce que tout le monde bénéficie de tous les avantages de la Déclaration Universelle des Droits Humaines, en particulier la liberté d'expression et l'accès à l'information (UNESCO, 2013, p.9).

Le document *MIL Assessment Framework*, présente deux niveaux d'indicateurs pour mesurer la MIL : (1) avec indicateurs qualitatifs et quantitatifs pour évaluer l'état de préparation au niveau politique et institutionnel pour la promotion de la MIL dans la société, éducation et travail ; (2)

## ***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

avec des indicateurs prennent en considération les compétences MIL au niveau individuel et institutionnel en accordant une attention particulière à la mesure des compétences des enseignants (UNESCO, 2013, p.63). Avec ce document, la voie est ouverte pour évaluer la MIL au niveau national, de la même manière que l'enquête PISA.

### ***3.2 Les programme d'études***

Le développement de la maîtrise de l'information est normalement associé aux bibliothécaires mais la maîtrise de l'information est plus efficace quand elle est intégrée au programme d'études (Bruce, 1994, 2004).

### ***3.3 Les tests***

Les tests sont généralement basés sur les normes de maîtrise de l'information calibrées sur les programme d'études. Les tests du projet TRAILS sont basés sur les normes AASL (2007) alignées avec les normes pour les disciplines (Common Core State Standards). Les tests du projet TRAILS qui nous intéressent sont seulement les tests de la neuvième année (TRAILS-9), test1 (que nous avons utilisé comme pré-test) et test2 (qui nous avons utilisé comme post-test).

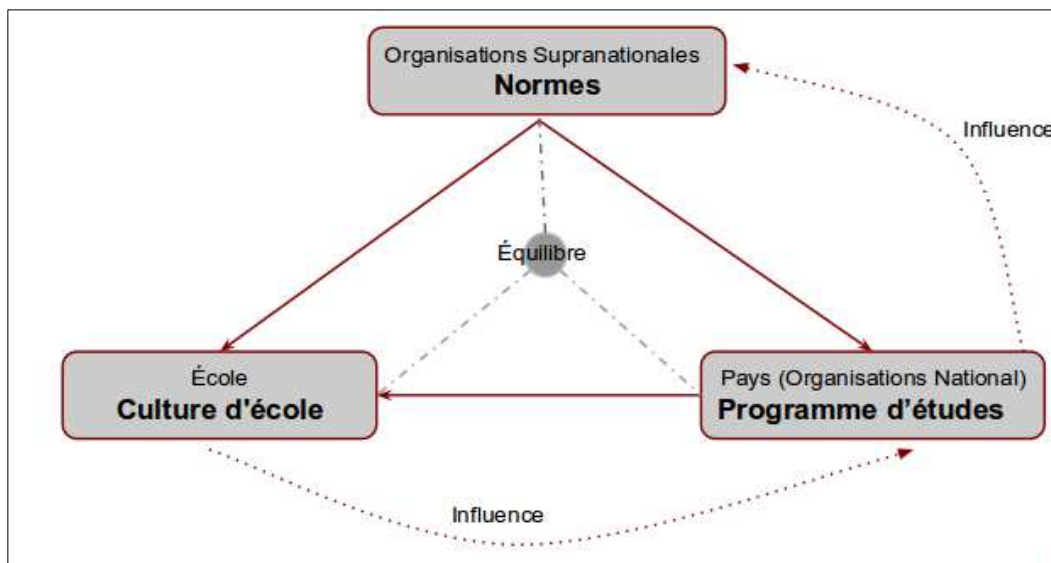
Les tests à choix multiple ne donnent qu'une vague idée de la connaissance de l'étudiant /élève (Farmer & Henry, 2008).

Pour la version portugaise des tests nous avons utilisé aussi les *standards from the 21st Century Learner* et le programme d'études adopté au Portugal.

### ***3.4 L'évaluation authentique***

Il y a plusieurs formes d'évaluation : (a) choix forcé ; (b) des enquêtes et des questionnaires ; (c) à réponse en revue ; évaluation authentique, entre autres (Grassian & Kaplowitz, 2009, p. 209-211). L'évaluation authentique est basée sur la réalité et explore le produit ainsi que le processus. Ce type d'évaluation peut être basé sur les tâches ou sur des cas construits à partir de problèmes (Grassian & Kaplowitz, 2009, p. 209-212). Dans l'évaluation authentique, l'élève ou l'étudiant est confronté à la vie réelle et à ses problèmes. Or ce procédé lui permet d'avoir une plus grande latitude quant au choix des méthodes utilisées pour trouver une solution (Grassian & Kaplowitz, 2009, p. 211).

*Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation*

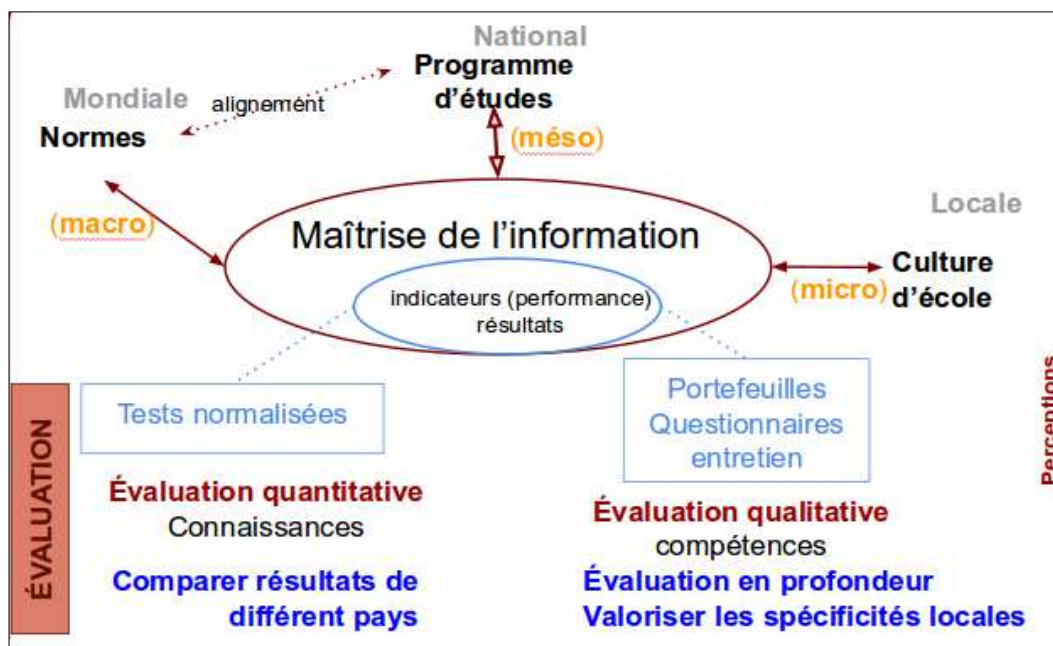


**3.5 Un modèle globale intégrée**

**Figure 1: Relation entre les normes, la culture d'école et le programme d'études.**

Les normes sont créées par des organisations supranationales comme l'UNESCO et elles ont une portée mondiale. Ces normes sont appliquées aux pays. L'intégration de la maîtrise de l'information ou de la MIL au curriculum se fait en combinant les normes avec le programme d'études. Pour évaluer la MIL en profondeur, il faut utiliser des méthodes qualitatives. Le développement du PELI et l'évaluation en profondeur permettront de valoriser la culture d'école. Il faut chercher un point d'équilibre entre les normes, la culture d'école et le programme d'études.

**Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation**



**Figure 2: Les tensions de la maîtrise de l'information.**

L'alignement des normes avec le programme d'études est essentiel pour l'intégration du curriculum. L'évaluation doit comporter deux niveaux : l'évaluation quantitative utilise des tests normalisés basés sur les normes ajustées au programme d'études et l'évaluation qualitative utilise des instruments comme les portefeuilles, les questionnaires ou l'entretien. D'une part, avec l'évaluation quantitative, nous pourrions comparer les résultats de différents pays ; d'autre part, avec une évaluation qualitative en profondeur, nous pourrions valoriser les spécificités locales.

#### 4. Méthode

Nous avons commencé par la traduction en portugais et l'adaptation du test *Tools for Real-Time Assessment of Information Literacy Skills - Ninth grade General Assessment 1 [TRAILS9-1]* (n.d.). Puis, nous avons essayé la création du PELI avec les élèves de la neuvième année. Pour le PELI nous avons créé plusieurs activités au cours desquelles les élèves se sont engagés dans la recherche d'informations, l'analyse critique de l'information, la pensée réflexive, la construction de rapports, la création de références bibliographiques, la création de présentation sur l'ordinateur, la création d'essais et d'exposés. Pour réaliser ces activités, les élèves ont utilisé les outils TIC suivants : email, blogs, wiki, cartes conceptuelles, vidéos, Google Docs, Prezi. Ces activités ont été réalisées avec la collaboration des professeurs des disciplines de sciences et d'histoire, et du professeur bibliothécaire. Après le PELI nous avons appliqué le test à tous les élèves des cinq classes de TIC.

Lors de la seconde année scolaire (2011/2012), nous avons utilisé le test 1 comme pré-test et nous avons adapté le test 2 (TRAILS9-2) pour l'utiliser comme post-test. Nous avons appliqué le PELI, qui a été amélioré, après le pré-test et avant le post-test.

#### 5. Résultats

Certains élèves n'ont pas compris le texte et / ou n'ont pas eu un point de vue critique, ne sachant pas distinguer l'essentiel de l'accessoire. Les élèves ont des difficultés dans les activités de

## ***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

recherche d'information. Les élèves qui ne suivent pas les instructions ont de moins bons résultats (ils ne montrent pas le processus et présentent un produit de faible qualité). Les élèves ont apprécié les activités, mais ont besoin de plus d'orientation. Les résultats obtenus au cours de ce test sont inférieurs aux valeurs de référence (43,6 % vs 52,8 % EUA). Il y a une relation entre le TLI et les résultats scolaires, cette relation serait-elle significative ? Les élèves ayant de meilleurs résultats dans le test de maîtrise de l'information avaient de meilleures notes à l'examen de langue portugaise et vice versa.

### **6. Discussion**

Qu'est-ce que signifie l'augmentation de 13% de pré-test post-test ? serait-il le résultat du PELI ? Pourquoi les élèves avec de meilleurs résultats TLI sont ceux qui ont de meilleurs résultats scolaires ? Est-ce une conséquence, une cause ou une coïncidence ? Nous devons poursuivre l'enquête à l'avenir.

### **7. Conclusion**

Les résultats soulèvent plusieurs questions qui doivent être résolues par d'autres études. Il faut : (a) aligner les normes de maîtrise de l'information avec le programme d'études de diverses disciplines ; (b) recréer des tests de maîtrise de l'information, conformément à l'alinéa précédent ; (c) valider les nouvelles versions des tests ; (d) appliquer les nouveaux tests dans une recherche expérimentale avec un groupe de contrôle ; (e) engager tous les professeurs et le professeur bibliothécaire ; (f) renforcer la méthodologie qualitative ; (g) utiliser l'enquête guidée (Kuhlthau, Maniotes & Caspari, 2007, 2012) et le questionnaire SLIM (Todd, R., Kuhlthau, C. & Heinström, J., 2005a, 2005b, 2005c) adapté ; (h) utiliser les portefeuilles parce qu'il sont un outil essentiel pour faire une évaluation méso et micro en tenant compte d'autres facteurs tels que la culture, les programmes d'études, l'école et l'élève lui-même ; (i) créer des ressources pour soutenir les étudiants et les enseignants ; (j) élargir la recherche à plusieurs années d'études et l'étendre dans le temps.

L'évaluation de la maîtrise de l'information doit se faire en respectant les tensions entre les normes et les programmes d'études qui ont un rôle prescriptif et normatif et la culture d'école qui résulte des caractéristiques de la réalité locale (voir figure 1, 2).

### **8. Références et bibliographie**

American Library Association (2000). Information Literacy Competency Standards for Higher Education. <http://www.ala.org/acrl/sites/ala.org.acrl/files/content/standards/standards.pdf>

American Library Association (2007). Standards for the 21st-Century Learner. Récupérée de [http://www.ala.org/aasl/sites/ala.org.aasl/files/content/guidelinesandstandards/learningstandards/AASL\\_LearningStandards.pdf](http://www.ala.org/aasl/sites/ala.org.aasl/files/content/guidelinesandstandards/learningstandards/AASL_LearningStandards.pdf)

American Library Association & Association for Educational Communications and Technology (1998). Information Literacy Standards for Student Learning: Standards and Indicators. Récupéré de [www.ilipg.org/sites/ilipg.org/files/bo/InformationLiteracyStandards\\_final.pdf](http://www.ilipg.org/sites/ilipg.org/files/bo/InformationLiteracyStandards_final.pdf)

***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

- Anonymous (n.d). Seven Contradictions of Modern Education. Récupérée de [http://www.triz-profi.com/upload/5\\_13\\_eng.pdf](http://www.triz-profi.com/upload/5_13_eng.pdf)
- Bruce, C. (1994). Information Literacy Blueprint.  
[https://courses.washington.edu/mlis560/su09/Module1/bruce\\_information\\_literacy\\_blueprint.pdf](https://courses.washington.edu/mlis560/su09/Module1/bruce_information_literacy_blueprint.pdf)
- Bruce, C. (2004). Information Literacy as a Catalyst for Education Change A Background Paper. In Danaher, Patrick Alan, Eds. Proceedings "Lifelong Learning: Whose responsibility and what is your contribution?", the 8<sup>th</sup> International Lifelong Learning Conference, pp.8-19, Yeppoon, Queensland.  
Récupérée de [http://eprints.qut.edu.au/4977/1/4977\\_1.pdf](http://eprints.qut.edu.au/4977/1/4977_1.pdf)
- Catts, R. (2010). Information Literacy Indicators : Validation Report. Bangkok - Paris : UNESCO.  
Récupérée de  
[http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/information\\_literacy\\_indicators\\_validation\\_report\\_ralph\\_catts\\_en.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/information_literacy_indicators_validation_report_ralph_catts_en.pdf)
- Catts, R. & Lau, J. (2008). Towards Information Literacy Indicators. Paris: UNESCO. Récupérée de  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001587/158723e.pdf>
- Farmer, L.S., & Henry, J. (2008). *Information Literacy Assessment in K-12 Settings*. Plymouth: United Kingdom.
- Friedman, T. L. (2010). *O Mundo é Plano : uma história breve do séc. XXI*. (C. Pedro, Trad.) Lisboa : Actual Editora. (Travail original publié en 2006).
- Grassian, E.S. & Kaplowitz, J.R. (2009). *Information Literacy Instruction: theory and practice* (2nd ed.) New York – London: Neal-Schuman.
- Hinchliffe, (2008). The Future of Information Literacy. In C. Cox & E. Lindsay (eds.), *Information Literacy Instruction Handbook* (pp. 230-236). Chicago : Association of College and Research Libraries.
- Johnston, B. & Webber, S. (2003). Information Literacy in Higher Education : a review and case study. *Studies in Higher Education*. 28(3), 335-352. doi : 10.1080/03075070310000113441
- Kerckhove, D. (1997). *A Pele da Cultura*. (L. Soares e C. Carvalho, Trad.). Lisboa : Relógio d'Água. (Travail original publié en 1995).
- Kuhlthau, C.C., Maniotes, L.K. & Caspari, A.K. (2007). *Guided Inquiry: Learning in the 21st Century*. Westport, CT: Libraries Unlimited Guided Inquiry.
- Kuhlthau, C. C., Maniotes, L. K., Caspari, A. K. (2012). *Guided Inquiry Design : a framework for inquiry in your school*. CT : Libraries Unlimited Guided Inquiry. [Kindle Edition]
- Lomba, S. E. (2013). *Literacia Informacional numa Escola do Ensino Básico*. Thèse de master non publiée. Instituto de Educação da Universidade de Lisboa, Lisboa, Portugal.



***Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation***

- Moeller, S., Joseph, A., Lau, J., Carbo, T. (2010). Towards Media and Information Literacy Indicators. Paris : UNESCO. Récupérée de [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/unesco\\_mil\\_indicators\\_background\\_document\\_2011\\_final\\_en.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/unesco_mil_indicators_background_document_2011_final_en.pdf)
- Smith, M., & Hepworth, M. (2012). Young People: A Phenomenographic Investigation into the Ways They Experience Information. *Libri: International Journal Of Libraries & Information Services*, 62(2), 157-173. doi:10.1515/libri-2012-0012
- Todd, R., Kuhlthau, C. & Heinström, J., (2005a). *School Library Impact Measure (SLIM)*. A Toolkit and Handbook For Tracking and Assessing Student Learning Outcomes Of Guided Inquiry Through The School Library. <http://ciissl.rutgers.edu/images/stories/docs/slimtoolkit.pdf> (accessed Feb. 15, 2014).
- Todd, R., Kuhlthau, C. & Heinström, J., (2005b). SLIM Reflection Instruments and Scoring Guidelines. <http://ciissl.rutgers.edu/images/stories/docs/slimreflectionsheet.pdf>
- Todd, R., Kuhlthau, C. & Heinström, J., (2005c). SLIM Scoring Sheet. <http://ciissl.rutgers.edu/images/stories/docs/slimscoringsheet.xls>
- Tool for Real-Time Assessment of Information Literacy Skills – TRAILS-9 (2007) . Ninth grade General Assessment1. Récupérée de <http://www.trails-9.org>
- UNESCO (2013). Global Media and Information Literacy Assessment Framework : Country Readiness and Competencies. Paris : UNESCO. Récupérée de [http://karsenti.ca/archives/UNE2013\\_01\\_MIL\\_FullLayout\\_FINAL.PDF](http://karsenti.ca/archives/UNE2013_01_MIL_FullLayout_FINAL.PDF)
- Wilson, C. Grizzle, A., Tuazon, R. Akyempong, K. & Cheung, C. (2011). Media and Information Literacy Curriculum for Teachers. (Alton Grizzle and Carolyn Wilson, Eds). Paris : UNESCO. Récupéré de <http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001929/192971e.pdf>